

VOYAGES



Du Bordelais à la Catalogne
Du 13 au 27 mai 2006

Goûtez de bons vins et dégustez les spécialités locales tout en découvrant de magnifiques paysages.

Accompagné par un sommelier-conseil*
*Minimum de passagers requis



1.888.549.5559
13 centres de services



◀ LA BELGIQUE SE MET À L'HEURE DE LA MODE ET DU TERROIR F 5

BALADES DE NOËL DANS TOUT LE QUÉBEC F 8

Noël autour du monde

Pour vivre à fond les traditions

JEAN-SÉBASTIEN MASSICOTTE
Collaboration spéciale

■ Pour plusieurs, c'est le cadeau des cadeaux. Partir pour une destination de rêve et dérocher du train-train quotidien. Quoi de mieux pour le temps des Fêtes ! Alors question de vivre à fond les traditions, pourquoi ne pas s'évader sur les traces du père Noël ?

ARCHIVES PC - LE SOLEIL
Le marché de Nuremberg, en Allemagne, est fort populaire. Dans « la ville de Noël », on désigne pour cette période le « Christkindl », soit l'enfant du Christ, un véritable ambassadeur de l'esprit des Fêtes.

Tandis que la populaire fête de la fin décembre est célébrée à de nombreux endroits sur la planète, certaines destinations possèdent une aura plus particulière durant cette période de réjouissance. Rien de tel pour se mettre dans l'ambiance et découvrir ailleurs ce qui fait le charme de cet événement qui prend soudainement une importance renouvelée.

LE SOLEIL vous présente un survol de quelques lieux qui bougent en fin d'année et qui valent le détour lorsque vient l'envie de célébrer, loin de chez soi, la fête des fêtes.

DRESDEN ET NUREMBERG, ALLEMAGNE

Les marchés des marchés

Alors que l'Allemagne se targue de posséder quelques-uns des plus vieux marchés de Noël d'Europe, la ville de Dresden (environ 500 000 habitants) a été l'une des premières à voir le sien documenté de manière officielle en 1434 ! Aujourd'hui, le Striezelmarkt attire 2 millions de visiteurs par année. Ils y viennent durant la période de l'avent pour les 250 stands qui envahissent le centre-ville de la cité allemande, située à 200 km au sud-est de Berlin. Certains disent même de l'endroit qu'il s'agit du

Voir NOËL en F 2 ▶

clubvoyages^{MC}

« Cette année, en plus des conseils d'un agent de voyages, je m'offre... »

Financement **Latitude** LA LIBERTÉ... Grâce au Programme de Financement Latitude, vous pouvez payer en 6 versements égaux.*

DES MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES^{MD}... Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompenses AIR MILES^{MD}

et PLUS ENCORE ! Une excellente idée cadeau : les certificats cadeaux Club Voyages !

Nos agents de voyages mettent à votre disposition tout leur savoir-faire et toute leur expertise pour vous proposer une gamme de produits variés qui répondent parfaitement à vos besoins. Avec Club Voyages, vous pouvez toujours compter sur un professionnel du voyage pour bien vous renseigner et pour vous assurer de bonnes et véritables vacances sans pépin, sans mauvaises surprises.

Tunisie • Espagne Longs séjours

Yasmine Beach ****
9 et 16 janvier
départs de Montréal • 22 jours • 2 repas par jour
34 milles de récompense AIR MILES^{MD}
Promo Club Voyages **1449\$**
Prix régulier 1725\$

Costa del Sol VISTAMAR ****
19 et 26 janvier
départs de Montréal • 22 jours • studio
41 milles de récompense AIR MILES^{MD}
Promo Club Voyages **1699\$**
Prix régulier 2025\$

AIR FRANCE

Pour un Noël spécial cette année... célébrez au soleil !

Holguin
Sol Rio de Luna Y Mares Resort ****
18 déc • Section Luna
22 milles de récompense AIR MILES^{MD}
998\$ ou 124^{MD}/mois*

Puerto Plata
Occidental Grand Flamenco
Puerto Plata ****
19 déc • Chambre avec Club Premium
28 milles de récompense AIR MILES^{MD}
1298\$ ou 174^{MD}/mois*

Punta Cana
Breezes Punta Cana Resort
Spa & Casino by SuperClubs ****
25 déc • Suite junior
59 milles de récompense AIR MILES^{MD}
1998\$ ou 231^{MD}/mois*

Cancun
Gran Costa Real Resort & Spa **** 1/2
24 déc • Chambre de luxe
49 milles de récompense AIR MILES^{MD}
1998\$ ou 291^{MD}/mois*

Varadero
Gran Caribe Club Puntarena *** 1/2
31 déc
28 milles de récompense AIR MILES^{MD}
1198\$ ou 156^{MD}/mois*

Cayo Coco
Blau Colonial Cayo Coco ****
30 déc
39 milles de récompense AIR MILES^{MD}
1598\$ ou 221^{MD}/mois*

Riviera Maya
Gran Bahia Principe Akumal **** 1/2
31 déc • Suite junior
52 milles de récompense AIR MILES^{MD}
2098\$ ou 308^{MD}/mois*

CAP ROUGE Place Legendre (418) 656-9595 0	CHARLESBOURG 9456, boul. Henri-Bourassa (418) 626-3061 0	LÉVIS Place Lévis 5410, boul. de la Riv. Sud #391 (418) 833-1942 0	ST-SACREMENT 1396, chemin Ste-Foy (418) 653-1024	SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME 940, rue Commerciale #1099 (418) 834-3434
CENTRE-VILLE 30, boul. René-Lévesque Est (Tourade) (418) 522-2791 0	LEBOURGNEUF Galerie de la Capitale (418) 627-5955 0	LIMOULOU 3214, 1ère avenue (418) 626-7801 0	SAINTE-FOY 959, route de l'Église 3272, Place Nelson Place Laurier (418) 653-6099 0 (418) 653-6221 0 (418) 651-8106 0	0 Club Voyages (Groupes)

Prix excluant 3,3% / 1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départs de Québec, sauf si indication contraire, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air France, Air Transat ou West Jet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 11 décembre 2005. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence. Les notes réserves-10 brochures sont incluses dans les prix annoncés lorsque applicables. Toutes taxes incluses. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure de vacances Transat. Club Voyages et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. inc. et titulaires d'un permis du Québec.

*Programme de Financement La débite de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêt au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 19,9 % en date du 10 décembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte et émission de financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

VACANCES transat
revatours

NOËL

Suite de la F 1

lieu de prédilection mondial pour la fabrication (et l'achat!) de présents du temps des Fêtes. Chose certaine, côté gâteries, la réputation du « Christstollen » n'est plus à faire. Le léger gâteau aux fruits est désormais copié à travers le monde, mais c'est au marché de Dresden qu'on peut en déguster l'original.

La tradition des marchés de Noël est forte en Allemagne et ces derniers sont nombreux. Outre celui de Dresden, le marché de Nuremberg est aussi fort populaire. Dans « la ville de Noël », la tradition est à l'avant-plan pour le *christkindlesmarkt*, tandis qu'on désigne pour cette période le *Christkindl*, soit l'enfant du Christ, un véritable ambassadeur de l'esprit des Fêtes. Dans la rue, la tradition est aussi bien présente, alors qu'on sert du pain d'épices dans les stands de bois et que les enfants se divertissent sur les manèges qui fonctionnent à la vapeur. La fête n'a alors plus d'âge.

□ www.deutscher-weihnachtszauber.com/christmas_markets_6.htm
 □ www.christkindlesmarkt.de/index_e.html

devenir pour le mois de décembre la capitale française de Noël. À l'ombre de l'imposante cathédrale qui veille sur les habitants de la vieille cité alsacienne, le « Christkindelsmärik » (le marché de l'enfant Jésus) est unique. Durant cette période, le plus vieux marché de Noël de France s'anime à la tombée du jour, en particulier à place de Broglie et de la cathédrale, de façon magique.

Les stands des artisans se mélangent dans une joyeuse activité. Bouffe traditionnelle et vin chaud attendent les visiteurs qui viennent y découvrir les crèches et autres objets typiques de Noël offerts par les commerçants. Comme si ce n'était pas assez, un immense sapin à place Kléber rappelle aux petits et grands que la fête est bien lancée. Nul doute que la période de réjouissance est prise très au sérieux par les habitants. Dans chaque rue et ruelle de la ville, l'esprit de la fête est souligné, jetant ainsi une ambiance féerique qui laisse croire que le père Noël est de retour. Dans la lumière du soir, alors qu'il neige doucement sur la cité, la magie opère à coup sûr. Ho, ho, ho !

□ www.noel-strasbourg.com
 □ www.ot-strasbourg.fr

NEW YORK, ÉTATS-UNIS
Noël en grand !

Tandis que certains se plaignent de la saveur commerciale grandissante de la fête de Noël, d'autres en profitent. Pour ceux-là, New York devient alors en décembre un paradis. Ses boutiques et ses longues artères vibrent avec une intensité renouvelée. Point de mire des festivités et attraction à ne pas rater, le célèbre sapin géant de la Plaza Rockefeller est un incontournable. Cette année, le monstre fait plus de 22 mètres de haut, pèse 9 tonnes et est illuminé par quelque 30 000 lumières. Comble du raffinement, l'étoile à son sommet est réalisée par le spécialiste du cristal Swarovski. Impressionnant.

Situé tout juste à l'avant de l'édifice General Electric, *downtown*, l'arbre surplombe une patinoire dont la magie enchantera le plus difficile des enfants. Succès garanti ! Et tant qu'à être sur place, pourquoi ne pas étirer un peu le magasinage du temps des Fêtes et demeurer à New York pour y célébrer l'année qui débute ? Endroit quasi mythique en cette période, Time Square et ses néons possèdent sûrement un des décors les plus spectaculaires et suivi de la planète pour l'occasion. Au lieu d'y assister à la télévision cette fois-ci, profitez de l'ambiance du lancement de 2006 dans la Grosse Pomme, à travers ses immenses *buildings*, et croquez dans la nouvelle année à pleines dents !

□ www.nytourist.com/xmas_in_nyc.htm
 □ www.ny.com/holiday/holiday/

ROVANIEMI, FINLANDE

Destination
père Noël

C'est à peine croyable. Les sceptiques seront surpris d'apprendre que le père Noël existe réellement. Il habite à Rovaniemi, dans le nord de la Finlande, à l'intérieur du cercle arctique. Dans ce village de l'est de la Laponie, l'énigmatique vieillard a fait ses quartiers... et il vous reçoit ! Depuis 1985, il s'est installé là-bas avec ses lutins. Les visiteurs peuvent découvrir son village où est son lieu de travail d'où il écoute les vœux des enfants. Autres attractions : son important bureau de poste, le « Santa-Park » et un enclos de presque 50 rennes. L'hiver, il est même possible d'essayer son traîneau sur skis tiré par ces bêtes « volantes », ou encore d'y faire des safaris en motoneige ! L'endroit est tout indiqué pour se procurer des souvenirs qui sont de véritables cadeaux de Noël on ne peut plus officiels ! « Santa » serait ainsi sur place chaque jour de l'année, paraît-il. Mais l'histoire ne dit pas s'il traîne bel et bien dans les parages, à l'aube du 25 décembre...

□ www.santatelevision.com/perenoel
 □ www.santaclausvillage.info

CHRISTMAS ISLAND, Océanie

En avance
sur la fête

Au cœur de l'hiver, plusieurs rêveront de fêter Noël sous les chauds rayons du soleil, quitte à négliger les traditions. Mais tant qu'à faire, pourquoi ne pas jouer la carte de l'exotisme à fond. Contraire-



À ne pas rater à New York, le célèbre sapin géant de la Plaza Rockefeller est incontournable.

ment à ce que son nom pourrait laisser entendre, « l'île de Noël » n'est pas le paradis tropical du barbu en rouge et de ses assistants. Tout de même !

Situé dans l'océan Pacifique, ce joyau de la mer est à plus de 2000 km à l'ouest d'Honolulu et à près de 6500 km de Syd-

ney en Australie. Et l'idée derrière son nom alors ? L'île a été visitée par l'explorateur James Cook à la veille de Noël 1777. Avec ses 248 milles² de superficie, dont près de la moitié en lagon, elle est le plus grand atoll de corail du monde. Ici, les palmiers remplacent les sapins

et la neige est un concept impossible à imaginer. Au-delà du simple plaisir de se retrouver sur ce paradis reculé, reconnu pour ses eaux turquoises, il y a une excellente raison qui ferait qu'un voyageur tiendrait à passer les Fêtes dans l'île. C'est que par sa position sur le globe, et en raison des fuseaux horaires, l'État du Kiribati est le tout premier à passer à l'an 2006 ! Quelle meilleure façon d'amorcer l'année du bon pied ? Vos résolutions sont-elles prêtes ?

□ www.pacificislandtravel.com/kiribati/about_destin/kiritimati.html

STRASBOURG, FRANCE
La capitale de Noël

Pour une 435^e année, la ville de Strasbourg, dans le nord-est de la France, re-

PARIS-PROVENCE

10 JOURS EN HÔTELS

4

Circuit accompagné de Montréal le 15 mars
 Autocar Grand Confort et Train TGV
 Véritables déjeuners buffet/6 soupers

1899 \$*
 Prix AVANTAGE

CIRCUITS EUROPÉENS
 LES PLUS VENDUS DEPUIS 10 ANS

VACANCES transat

En vente exclusivement chez votre agent de voyages
 * Prix sujet à certaines conditions

Voyage VASCO
 L'Univers de la Croisière

1 888 628-2726

RÉP. DOMINICAINE - PUNTA CANA
 Formule tout inclus
 Départ le 27 janvier 2006 de Montréal

Barcelo Golf 4*	1469\$
Punta Cana Princess	1679\$
Melia Tropical 4*1/2	1779\$
Riu Naiboa 4*	1599\$
Riu Melao 4*1/2	1739\$

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES
 Inclus : vols transfert et croisière
 Départ le 29 janvier 2006 de Montréal

CARAÏBES DE L'EST
 Costa Mediterranea
 cab. int. :1479\$

CARAÏBES DE L'OUEST
 Costa Magica
 cab. int. :1499\$

www.voyagevasco.com
www.universdelacroisiere.com

5 pp. occ. dble, 1 semaine. \$ sujet à changement sans préavis et selon la disponibilité.
 Non inclus : service de navette (90\$), la contribution obligatoire des clients au fonds d'indemnisation (3,50\$/1000\$).

Association québécoise de travail d'apprentissage

www.digitat.vq.ca

Voyages Symone Brouty
 2045, boul. Laurier, Sillery (près de Maguire)
www.voyagesbrouty.com **650-0424**

Culture, Histoire, Découverte / groupe de 15 à 25 pers.

Splendeurs de l'Italie 18 jrs
 Le Meilleur itinéraire sur le marché - Départ de Québec en avion
 Nous prenons le temps de visiter
 Nous couchons à l'intérieur de 3 villes d'ART
Venise 3 nts, Florence 3 nts, Rome 4 nts
 Milan, Sienne, Verone, Pise, Assise, Naples, Capri, Côte Amalfitaine
 Départs 7 mai : il reste moins de 10 places
 autres départs : 21 mai, 8 et 17 sept.

Trésors d'Italie du Sud 18 jrs
 Départ de Québec en avion - 25 sept. 2005
 30 repas, hôtels 4 étoiles
 Rome, Sorrento, Capri, Palerme, Mazara Del Vallo, Agrigente, Noto, Syracuse, Taormina, Volcan Etna, Matera, Tropea, Albero Bello, Rome.



Ma vie. Mes vacances.

Plaisirs | Découvertes | Détente | Confort

Spéciaux des Fêtes

Forfaits d'une semaine tout inclus

HOLGUIN Départ 18 décembre - Bungalow Cameleon Club Amigo Atlantico 3★	798\$	VARADERO Départ 24 décembre - Suite Junior Club Prestige au Barcelo Marina Palace 4*1/2★	1598\$
PUERTO PLATA Départ 19 décembre Royal Golden Club au Bahia Principe San Juan 4*1/2★	1098\$	VARADERO Départ 31 décembre - Suite Junior Tryp Peninsula 4*1/2★	1598\$
HOLGUIN Départ 18 décembre Occidental Grand Playa Turquesa 4★	1098\$	RIVIERA MAYA Départ 31 déc. - Chambre de luxe Club Prestige au Barcelo Maya Colonial Beach 4*1/2★	1998\$
CAYO COCO Départ 23 décembre Melia Cayo Guillermo 4*1/2★	1498\$	PUNTA CANA Départ 23 décembre Barcelo Bavaro Caribe Beach 4★	1998\$
PUNTA CANA Départ 18 décembre - Suite Junior Ocean Blue Golf & Beach Resort 4*1/2★	1498\$	RIVIERA MAYA Départ 24 décembre - Suite Junior Royal Golden Club au Gran Bahia Principe Coba 5★	2298\$

Croisière dans les Antilles

COSTA ATLANTICA
 La Romana - Île de Catalina - Tortola - Ste-Lucie - Guadeloupe - Antigua - St. Maarten

Inclus
 Vol de Montréal, la croisière de 7 jours, les transferts

Départ du 19 décembre 2005
 Cabine extérieure, cat. 6 **1799\$**



CAA Voyages

www.caaquebec.com

Alma	(418) 669-0888
Chicoutimi	(418) 545-8686
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565
Québec	(418) 624-8222
Roberval	(418) 275-0056
St-Félicien	(418) 679-8242
Ste-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030
Ste-Foy (Pice de la Cité)	(418) 653-9200
Sept-Îles	(418) 968-1350
Ailleurs au Québec	1 888 549-5559
Services affaires	(418) 624-8226

DÉPARTS DE QUÉBEC. Tous les prix sont par personne en occupation double incluent les taxes et les rebates. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations du 10 au 15 déc. 2005. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud et Croisières 2005-2006 de Vacances Transat, Air Transat et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. inc. Volé opérés par Air Transat, Carliet et WestJet. Délivrés d'un permis du Québec. Prix excluant le 3,60\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Seiffen, le vrai village des lutins de Noël

MARIE-CHRISTINE BLAIS
La Presse

■ Une bonne partie de la Saxe, en ex-Allemagne de l'Est, participe à la fête de Noël et c'est le cas notamment du petit village de Seiffen, situé dans les monts Métallifères (Erzgebirge).

Comme leur nom l'indique, ces monts étaient réputés pour leur quantité de métaux précieux, dès le XIV^e siècle. Mais quand les filons commencèrent à s'épuiser, les villages du coin, essentiellement miniers, durent se tourner vers d'autres productions. Les habitants de Seiffen excellaient particulièrement dans le travail du bois et ils fabriquèrent d'abord des ustensiles.

Au XIX^e siècle, ils devinrent toutefois fameux pour leurs jouets miniatures et leurs décorations de Noël en bois. Seiffen produisait notamment des

Technique particulière pour tourner le bois

arches de Noé dotées de centaines de petits animaux: c'était le seul jouet permis aux enfants de religion protestante le dimanche! Le village de Seiffen a même mis au point une technique de tournage de bois particulière pour ces fameuses arches: une tranche de rondin est tournée de telle manière qu'en la découpant ensuite comme une tarte, on obtient de petites silhouettes d'animaux de la même taille. L'artisan sculpte au couteau les détails de chaque animal et le peint à la main, ce qui lui confère un caractère unique. Compliqué? Le village de Seiffen compte justement quelques ateliers ouverts au public, où les artisans se font un plaisir de démontrer leur art.

Car c'est un art que ces petits jouets de la taille d'un cube de sucre. C'est d'abord pour des raisons commerciales et douanières que les jouets devinrent, vers 1890, de plus en plus petits, au point de pouvoir tenir dans une boîte d'allumettes!

Deux autres décorations typiques évoquent l'histoire de la région: d'abord, l'arche de lumière, un demi-cercle de bois où des chandelles et de

petits personnages rappellent les bougies que plaçaient les mineurs au-dessus de la porte de la mine,



Inspirées des chandelles qui brûlaient au-dessus des portes des mines le soir de Noël, des arches lumineuses, désormais électriques, ornent les fenêtres des maisons allemandes.

45 BOUTIQUES

Dans le village de Seiffen, aujourd'hui, on trouve plus de 100 artisans et 45 boutiques de jouets et décorations de Noël. Et au nombre des décorations traditionnelles se trouve la fameuse pyramide: un petit carrousel en bois (ou en métal) décoré d'angelots ou autres personnages typiques qui tournent grâce à la chaleur dégagée par des chandelles (on trouve également des modèles électriques).

Les casse-noisettes ont été créés en Saxe

Autre décoration type: le fameux casse-noisettes, celui qui allait donner son nom à un ballet associé au temps des Fêtes. C'est en Saxe qu'a été créé le premier casse-noisettes en forme de soldat, dont les mâchoires de bois vous cassent une noix dans un grand craac. Les artisans saxons le fabriquent d'abord pour ridiculiser des figures d'autorité: il existe donc des casse-noisettes en forme de militaire, de roi, de magistrat, etc., dont la grande bouche ne sert... qu'à casser des coquilles.

En contrepartie, les artisans créèrent de débonnaires petits personnages tout ronds, à l'aide de billes de bois, qui rappellent tous les petits métiers et qui fument (de l'encens!) en souriant.



Les pyramides de Noël mesurent de 4 cm à plus de 6 m. Les chandelles de ces décorations nées dans l'est de l'Allemagne sont souvent remplacées par des ampoules électriques.

Un arrêt s'impose au Musée des jouets. Des centaines de jouets centenaires y sont rassemblés

lorsqu'ils devaient y travailler le soir de Noël. Ensuite, le mineur porteur de chandelle, avec son pantalon blanc et son étonnant chapeau d'apparat, ainsi que sa compagne, l'ange de lumière: il est de coutume en Allemagne de placer, dans les fenêtres des maisons, autant de mineurs qu'on a de garçons dans la famille et autant d'anges qu'on a de filles.

Si on passe par Seiffen, un arrêt s'impose au Musée des jouets: mo-

derne, très bien organisé, avec salle de jeux et explications en anglais, des centaines de jouets centenaires y sont rassemblés, de même que certaines des décorations typiques des Fêtes. C'est là qu'on trouvera notamment les magnifiques candélabres de Noël que fabriquait chaque famille de Seiffen au début du XX^e siècle. Et c'est là qu'on réalisera que les lutins de Noël existent pour vrai. Ils vivent en Saxe...

SellOffVacations.com
- Entreprise -

Vacances au soleil

PUERTO PLATA Wyndham Tangente 1398\$ ★★★★, 2 semaines 12 déc. • Tout inclus de Montréal	PUERTO PLATA Bahia Principe 1198\$ ★★★★, 8 nuits 18 déc. • Tout inclus	SANTA LUCIA Club Caracol 617\$ ★★★, 1 semaine 15 déc. • Tout inclus	PUNTA CANA Sirenas Tropical 1298\$ ★★★, 1 semaine 18 déc. • Tout inclus	PUNTA CANA Bavaro Princess 1498\$ ★★★★, 1 semaine 18 déc. • Tout inclus
CAYO COCO Villa Cojimar 699\$ ★★★★, 6 nuits 16 déc. • Tout inclus	CAYO COCO Tryp Cayo Coco 979\$ ★★★★, 1 semaine 18 déc. • Tout inclus	PANAMA Royal Decameron 779\$ ★★★★, 1 semaine 12 déc. • Tout inclus	SAINT MARTIN Great Bay 1549\$ ★★★★, 1 semaine 17 déc. • Tout inclus	LA ROMANA Santana Beach Resort 1098\$ ★★★★, 1 semaine 16 déc. • Tout inclus
SAN JOSE Jaco Beach 1267\$ ★★★★, 1 semaine 19 déc. • Tout inclus	PUNTA CANA Bahia Principe 1498\$ ★★★★, 1 semaine 18 déc. • Tout inclus	SAN ANDRES Decameron Isleno 1269\$ ★★★★, 2 semaines 15 déc. • Tout inclus	JAMAÏCA Royal Decameron MB 1598\$ ★★★★, 1 semaine 24 déc. • Tout inclus	PUERTO VALLARTA Grand Marival 1698\$ ★★★★, 8 nuits 15 déc. • Tout inclus

(418) 656-6760
313a-2860 Ch. de Quatre Bourgeois • 1-877-SELL-OFF (735-5633)

Conditions: Prix par personne en occupation double. Une semaine tout inclus. Sauf avis contraire s'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis du Québec.

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

★ PAYEZ EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX* ★

DESTINATIONS SOLEIL

DÉPARTS DE QUÉBEC - 1 SEMAINE
TOUT INCLUS - PAR PERS. OCC. DBL

PUERTO PLATA	19 DÉCEMBRE
Iberostar Costa Dorada 4 *	1398\$
Casa Marina Reef 3.5 *	1098\$
PUNTA CANA	18 DÉCEMBRE
Gran Bahia Principe Bavaro 5 *	1698\$
Sirenis Tropical 4.5 *	1398\$
HOLGUIN	18 DÉCEMBRE
Playa Pesquero 4.5 *	1298\$
Covarrubias 3.5 *	998\$
VARADERO	24 DÉCEMBRE
Brisas Del Caribe 4 *	1548\$
Arenas Doradas 4 *	1498\$
CAYO COCO/GUILLERMO	23 DÉCEMBRE
Iberostar Daiquiri 4 *	1548\$
Tryp Cayo Coco 4 *	1498\$
CAYO LARGO	12 JANVIER
Sol Cayo Largo 4 *	1398\$
CANCUN / RIVIERA MAYA	24 DÉCEMBRE
Gran Bahia Principe Tulum 4.5 *	2398\$
Iberostar Paraiso Beach 4.5 *	2398\$

DÉPARTS DE MONTRÉAL
1 SEMAINE TOUT INCLUS - PAR PERS. OCC. DBL

HONDURAS	21 DÉCEMBRE
Palma Real 4 *	1198\$
VENEZUELA	18 DÉCEMBRE
Hesperia Playa El Agua 3.5 *	1298\$
NICARAGUA	20 DÉCEMBRE
Barcelo Montelimar 4 *	1198\$
LA ROMANA	19 DÉCEMBRE
Coral Canoa By Hilton 4 *	1298\$
PUERTO VALLARTA	18 DÉCEMBRE
Plaza Pelicanos 4 *	1298\$
SANTO DOMINGO	18 DÉCEMBRE
Hamaca Coral By Hilton 4 *	1448\$
CAYO SANTA MARIA	23 DÉCEMBRE
Cayo Ensenachos 5 *	1598\$

MEXIQUE
DÉPART DE QUÉBEC
21 janvier 2006

Découverte du Yucatan
Circuit guidé - Départ garanti
- 8 jours - 7 nuits - 20 repas

1 879\$^{tx incl. par pers. en occ. double}

COSTA RICA
DÉPART DE MONTRÉAL
23 janvier 2006

Le Costa Rica au naturel
Circuit guidé en français - Départ garanti - 8 jours - 7 nuits - 20 repas

2 399\$^{tx incl. par pers. en occ. double}

PARIS
DÉPARTS DE MONTRÉAL
- vol seulement -
Du 22 déc au 05 jan
1 099\$

TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

CROISIÈRES

Riviera Mexicaine
à bord du
Sapphire Princess
et séjour à
Las Vegas
du 14 mars au 25 mars 2006

- Autocar Québec - Montréal
- Tous les vols
- Tous les transferts
- 3 nuits au Mirage
- Billet Céline Dion
- 1 nuit à Los Angeles
- Croisière de 7 nuits
- Taxes
- Tour de ville de Los Angeles

Accompagnateur Laurier Du Vallon
à partir de
3149\$
par pers. occ. double, cab. intérieur

MS Amsterdam
Joyaux de la mer Baltique
21 mai 2006 - 13 nuits

Tallin (Estonie) - St-Petersbourg (Russie)
Helsinki (Finlande) - Stockholm et Visby (Suède)
Warnemunde (Allemagne) - Aarhus (Danemark)

- autocar aller-retour Québec-Montréal
- vols aller-retour de Montréal
- 2 nuits à Copenhague
- 1 tour de ville
- tous les transferts
- croisière de 10 nuits
- 2 excursions en français à St-Petersbourg
- toutes les taxes

Accompagnateur Laurier Du Vallon (min. requis)
à partir de
4599\$
par pers. occ. double, cabine int. cat. K

SIÈGE SOCIAL PLACE LAURIER PLACE STE-FOY BEAUPORT LÉVIS
Place Ste-Foy 2450, Boulevard Laurier 2e étage 2700 Boul. Laurier, entrée 12 2450, boulevard Laurier, entrée 7 3333, rue Du Carrefour, Bureau 190 5790 Boul. Etienne-Dallaire

653. 1882 659. 1330 653. 1882 666. 8882 838. 1882

Heures d'ouverture: Lun au ven: 8h30 à 17h30 HEURES D'OUVERTURE: Lun au mer: 9h00 à 17h30 - Jeu et ven: 9h00 à 21h00 - Sam: 9h30 à 16h30

SANS FRAIS: 1-800-867-5947 • www.laurierduvallon.com

* Conditions: L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189.00\$ = 6 versements mensuels de 198.17\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

† Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$)

(détenteurs de permis du Québec)

Aubaines à saisir

(La Presse) — Les voyageurs annoncent plusieurs spéciaux pour la période des Fêtes. Certains semblent chers... mais il s'agit des Fêtes. À signaler: une nouveauté pour laquelle Tours Mont-Royal propose un tarif de lancement à Noël, le Cayo Ensenachos dans l'îlot du même nom, voisin de Cayo Santa Maria. Les départs se font de Montréal.

□ Panama, départ du 12 décembre pour une semaine au Royal Decameron Beach Resort: 879\$ avec Nolitours (prix habituel: 1229\$).

□ Cienfuegos (Cuba), départ du 15 décembre pour une semaine au Brisas Trinidad: 707\$ avec Caribe Sol (prix habituel: 1109\$). Le même départ est proposé avec hébergement au Club Amigo Rancho Luna pour 577\$ (prix habituel: 969\$).

□ Cayo Coco (Cuba), départ du 16 décembre pour une semaine au Tryp Cayo Coco: 929\$ avec Nolitours (prix habituel: 1199\$).

□ Puerto Plata (République dominicaine), départ du 17 décembre, pour une semaine, au Grand Flamenco Puerto Plata by Occidental: 799\$ avec Vacances Air Canada (prix habituel: 1829\$).

□ Punta Cana (République dominicaine), départ du 18 décembre, pour une semaine, au Allegro Punta Cana by Occidental: 1289\$ avec Vacances Air Canada (prix habituel: 1729\$). Le même départ est proposé avec hébergement au Grand Flamenco Punta Cana by Occidental pour 1399\$ (prix habituel: 1739\$).

□ Cayo Largo (Cuba), départ du 19 décembre pour une semaine au Barcelo Cayo Largo: 1487\$ avec Caribe Sol (prix habituel: 1779\$). Le même départ est proposé avec hébergement au Sol Cayo Largo pour 1557\$ (prix habituel: 1849\$).

□ Cayo Ensenachos (Cuba), départ du 23 décembre pour une semaine au Cayo Ensenachos by Occidental: 1598\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1999\$).

□ Riviera Maya (Mexique), départ du 24 décembre pour une semaine au Gran Bahia Principe Coba: 2558\$ avec Vacances Signature (prix habituel: 3199\$).

□ Punta Cana (République dominicaine), départ du 26 décembre, pour une semaine, au Ocean Sand Golf & Beach Resort: 2398\$ avec Vacances Signature (prix habituel: 2709\$).

La valeur du dollar

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Table listing exchange rates for various countries: Afrique du Sud, Afrique fr., Angleterre, Antilles angl., Argentine, Australie, Bahamas, Barbade, Bermudes, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Danemark, Égypte, États-Unis, Haïti, Hong-Kong, Inde, Iran, Israël, Jamaïque, Japon, Liban, Maroc, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouv.-Zélande, Pakistan, Pérou, Philippines, Porto Rico, Rép. domin., Rép. tchèque, Roumanie, Russie, Singapour, Sri Lanka, Suède, Suisse, Tunisie, Turquie, Union europ., Venezuela.

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotations fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

Un « nouveau Bouddha » attire des milliers de curieux dans la jungle népalaise

BINAJ GURUBACHARYA Associated Press

■ KATMANDOU — Certains sont convaincus qu'il est la réincarnation de Bouddha. Des milliers de curieux s'enfoncent chaque jour dans la jungle népalaise pour apercevoir un adolescent en pleine méditation, qui n'aurait pas bougé, ni mangé, ni bu, depuis six mois.

Ram Bahadur Banjan, 15 ans, reste immobile, les yeux clos, niché dans la position du lotus au creux des racines d'un arbre de la jungle de Bara, à environ 160 km au sud de Katmandou. Il est censé être demeuré ainsi depuis le 17 mai mais ses fidèles le dérobent chaque nuit à la vue du public.

Un journaliste du journal Kantipur, Sujit Mahat, a passé deux jours sur place. D'après lui, environ 10 000 personnes viendraient quotidiennement rendre visite au jeune homme.

Devant l'affluence, des militaires ont été déployés dans le secteur pour canaliser la foule. Un stationnement a été improvisé et des commerçants ont installé des stands à proximité de la retraite de l'adolescent, un lieu habituellement peu fréquenté.

Nombre de visiteurs croient se recueillir devant la réincarnation de Gautama Siddhartha, né dans le sud-ouest du Népal, non loin du site, aux environs de 500 avant Jésus-Christ, et vénéré ensuite comme Bouddha, « l'Éveillé ».

La police, elle, mène l'enquête. « Nous avons une équipe (...) qui étudie sur ces affirmations pour savoir comment quelqu'un pourrait survivre si longtemps sans eau ni nourriture », explique l'inspecteur de police Chitra Bahadur Gurung. Ses hommes ont interrogé les proches de l'adolescent mais n'ont pu questionner directement le jeune homme, évidemment silencieux.

Le Petit Palais renaît à Paris

PARIS (AFP) — Le musée du Petit Palais à Paris renaît après quatre ans de travaux, rendu à la lumière de ses origines, tel que l'avait conçu l'architecte Charles Girault pour l'exposition universelle de 1900.

Fleuron architectural posé entre les Champs Élysées et la Seine face au Grand Palais, le Musée des beaux-arts de la Ville de Paris accueillera de nouveau le public aujourd'hui, avec une modernité retrouvée.

Le plus vaste musée municipal parisien se déploie dorénavant sur 22 000 m² (7 000 m² supplémentaires) et propose

un panorama artistique construit sur le principe de la confrontation, qui remonte le temps d'avant 1914 jusqu'à l'Antiquité. Ainsi une salle de peinture française début XIX^e jouxte une salle de peinture hollandaise du XVII^e siècle.

On pourra notamment admirer des Courbet, Monet, Sisley, une salle à manger Guimard Art Nouveau, un autoportrait de Rembrandt et des bronzes romains qui n'avaient pas été montrés depuis 20 ans.

D'abord constitué d'un fonds d'art français de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle, le musée a été enrichi

Les autorités locales ont aussi demandé à l'Académie royale népalaise des sciences et de technologie d'envoyer des scientifiques de Katmandou pour examiner l'adolescent.

D'après le journaliste Sujit Mahat, les visiteurs sont maintenus par un cordon à une distance 25 mètres du méditant, qu'ils ne peuvent apercevoir qu'en plein jour, de l'aube au crépuscule. Au coucher du soleil, ses proches placent un écran devant le jeune homme, le protégeant des regards.

« On ne peut pas dire ce qui arrive après la nuit tombée », explique Sujit Mahat. « Les gens n'ont pu voir ce que ce passait dans la journée, et beaucoup pensaient que c'était une sorte de Dieu ».

Le bouddhisme compte environ 325 millions de fidèles, la majorité en Asie. Pour ceux qui l'approfondissent, cette religion enseigne l'art de rectifier sa pensée et de se contrôler pour tenter d'atteindre le nirvana, état divin de paix et félicité que seul peut expérimenter l'être débarrassé de tout désir.

d'un legs (céramiques, bronzes antiques, tableaux flamands et hollandais, collection de gravures des XV^e, XVI^e et XVII^e siècles) et de donations plus récentes comme la plus belle collection en France d'icônes grecques et russes.

L'exposition *Quentin Blake et les demoiselles des bords de Seine* marque la réouverture (10 décembre 2005-12 février 2006).

Advertisement for NOLITOURS.COM featuring a large image of a tropical beach and the text 'POUR VOUS ÉVITER DE VOUS PERDRE DANS LES EVERGLADES' and 'ON PENSE À TOUT'.

Advertisement for Orlando hotels and packages. Includes prices for Orlando Quality Inn, Best Western Lakeside, Best Western Maingate East, FT. LAUDERDALE Ramada Inn Hollywood Beach, Clarion Lauderdale Beach Resort, and Ramada Plaza Beach Resort. Also features a 'FORFAIT DU JOUR' for \$399.

Advertisement for VOYAGES SOLANGE GOULET with contact information and a list of services.

Advertisement for VOYAGES SOLANGE GOULET featuring various travel packages like 'PÂQUES À NEW YORK', 'GROUPE EXCLUSIF de Québec', 'La Perle de Tunisie', 'GROUPE SUD - FÉVRIER', 'De Québec - Exclutif', 'SICILE - PRINTEMPS 2006', and 'Voyage Vasco - Spatial'.

Advertisement for GROUPE VOYAGES QUÉBEC featuring 'Grand Prix du Tourisme 2005', 'NOTRE COUP DE CŒUR TUNISIE, mer et désert 1849\$', and 'NOS VOYAGES D'EXCEPTION: EUROPE / ASIE'.

Advertisement for Voyages Sears with the slogan 'Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt.' and 'Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.'

Advertisement for CROISIÈRE DANS LES ANTILLES featuring 'RÉSERVEZ MAINTENANT! IL NE RESTE QUE 2 SEMAINES POUR PROFITER DE CES OPTIONS DE PAIEMENT EXCLUSIVES!' and listing various cruise packages.

BELGIQUE

À l'heure de la mode et du terroir

ANDRÉ DÉSIRONT
Collaboration spéciale

■ Après la bière, mise en évidence l'an dernier, la Belgique francophone se mettra à l'heure de la mode et du terroir, en 2006. Bruxelles a choisi d'articuler sa promotion touristique autour du thème de la mode et des quartiers branchés. La Wallonie, pour sa part, veut mettre en valeur ses « beaux » villages et ses produits du terroir.

« Bruxelles est encore peu connue du grand public comme haut lieu de la mode. Pourtant nos créateurs travaillent aujourd'hui pour des grandes maisons de Paris et de Milan, dit Martine Van Romphey, directrice des communications de l'Office de promotion du tourisme Wallonie-Bruxelles (OPT). Il y a un label Belgique qui ne fait pas partie d'un courant particulier, car nos créateurs osent tout. » Les créateurs? Ils ont pour nom Laetitia Crahay, Christophe Coppens, Xavier Delcour, Jean-Paul Knott, Olivier Strelli... Ils tiennent boutique dans le quartier Dansaert, dans le quartier Saint-Jacques ou encore avenue Louise, qui est à Bruxelles ce que les Champs-Élysées sont à Paris.

L'avenue Louise et son prolongement, le boulevard de Waterloo, sont bordés d'hôtels particuliers, dont quelques-uns dessinés par Victor Horta et d'autres maîtres de l'Art nouveau. Les grandes marques internationales du luxe y côtoient des griffes belges comme Olivier Strelli ou la Maison Natan, un couturier qui habille les princesses et les têtes couronnées d'Europe. Le quartier Saint-Jacques est aussi fréquenté, notamment par les touristes qui viennent y photographier Manneken Pis, rue de l'Étuve, ou par les pèlerins qui viennent faire dévotion à la Fondation Jacques-Brel, place de la Vieille Halle aux Blés. C'était, au XII^e siècle, le quartier des artisans. Aujourd'hui, les boutiques branchées y voisinent avec les bouquinistes et les cafés-terrasses. Mais c'est, non loin de la Grand-Place, dans le quartier Dansaert et autour de la place Saint-Géry, qu'on trouve la plus grande concentration de créateurs de mode et de boutiques où l'originalité fait loi.

L'OPT lancera une brochure présentant ces coins de Bruxelles et d'autres endroits prisés des Bruxellois à la page, comme la rue du Bailli, le quartier de Matongé, colonisé par la communauté congolaise, ou encore le quartier du Cinquantenaire, connu sous le nom de « quartier européen », parce qu'il est le siège des institutions de l'Union européenne et le rendez-vous de leurs fonctionnaires qu'on appelle là-bas les « eurocrates ».

On y répertorie les monuments et édifices du patrimoine, les boutiques des créateurs de la planète « mode » et quelques adresses de bistros ou de



Avec ses bistros branchés, le quartier de Matongé figure parmi les endroits prisés des Bruxellois à la page.

restaurants réputés « branchés ». On y dispense aussi quelques conseils (où se promener le dimanche, etc.)

Une autre brochure sera consacrée aux villages et au terroir de Wallonie. À l'instar de la France et du Québec, la Wallonie possède son Association de beaux villages (www.beauxvillages.be) et la thématique choisie par l'OPT pour sa campagne de promotion touristique a pour objet de les mettre en valeur. La brochure décrit une vingtaine de petits circuits qui traversent une centaine de villages,

parmi lesquels les 22 membres de l'association. Ici, ce sont les producteurs du terroir — brasseries artisanales, fromageries, fermes, chocolateries... — qui sont répertoriés. On y relève également les endroits à visiter : châteaux, musées, grottes, églises, réserves écologiques...

Ces brochures pourront être téléchargées dans le Net, dès le début de janvier, à l'adresse www.wallonie2006.be/Langue/fr/brochure.htm. Elles seront offertes sur support imprimé dès la fin de décembre et

on pourra les commander à l'Office de promotion du tourisme Wallonie-Bruxelles à Québec (418) 692-4939, dès le début de l'année prochaine.

Soirées d'Informations
de retour en janvier 2006
Avec plus de 80 départs par année

clubvoyages
[Groupes]

essaye de vous concocter les plus beaux voyages. Ceux qui vous feront rêver longtemps.

Réservation nécessaire, places limitées.

Mardi 10 janvier - Prague-Budapest
Mardi 17 janvier - Sicile et Îles Éoliennes
Mardi 24 janvier - Croisière fluviale en Europe
Mardi 14 février - Kenya-Tanzanie

clubvoyages 653-6099
Alfa

NEW YORK
3 jours / 2 nuits hôtel 4* de luxe
Départs le vendredi de Québec, Trois-Rivières et Montréal

99\$ Pour 1 enfant de 15 ans et moins accompagné de deux adultes.

25 inclusions / 10 exclusivités

NY by night / Empire State bldg / Statue Liberté / visites / CD - photos / Guide couleurs 64 pages et 4000 points Club Privileges!

309\$* 279\$* 249\$*
occ 2 occ 3 occ 4

Aussi: Boston et Washington

FORFAITS SUD TOUJOURS LE PLUS BAS PRIX!

Tous les détails sur www.voyagesarabais.com
1 866-771-8937

EXPEDITIONS MONDE
DÉPARTS EN PETITS GROUPES

ÉGYPTE
Pyramides du Caire
Assouan + Abou Simbel
Croisière sur le Nil vers Louxor
Récifs coralliens de la Mer Rouge
Ascension du Mont Sinaï
Monastère de Ste Catherine
Oasis de Siwa

ITINÉRAIRES ET BROCHURE GRATUITE
1 866 606-1721
info@expeditionmonde.com

VACANCESCOMPTE.COM
2750, ch. Ste-Foy, local 022 (Plaza Laval) 659-1991

OUVERTS 7 JOURS

Cancun Riu Cancun 5* 17 déc. 1149	Huatulco Baroko Huatulco 4* 8 janv. 1429	Acapulco Playa Sullis 3* 15 déc. 969	Panama Royal Decameron 4* 19 déc. 1017	Punta Cana Bavaro Village 3*+ 15 janv. 1419 Club Carabella 4* 15 janv. 1539 Tropical Princess 4* 15 janv. 1569
Puerto Vallarta Quillon Club 3*+ 15 déc. 6 nuits 749	Riviera Maya Riu Topala 5* 1179	St-Martin Maho Beach 4* 17 déc. 1529	Cienfuegos Rancho Luna 2*+ 15 déc. 569	Puerto Plata Puerto Village 3* 9, 16, 23 janv. 1169
San Andres Decameron San Luis 3* 22 déc. 1499	Puerto Plata Riu Bechara 5* 19 déc. 979	Cayo Guillermo Iberostar Daiquiri 4* 16 déc. 869	Cayo Santa Maria Melia Cayo Sta Maria 4* 17 déc. 889	Barcelo Cayo Largo 4* 5, 12 janv. 1259
Margarita Portofino/Portobello 3* 18 déc. 969	Santa Lucia Orisas Santa Lucia 3*+ 12 déc. 10 nuits 639	Mazatlan Luro Palaca 3* 20 déc. 1199	Costa Rica Fiesta Resort 4* 19 déc. 1339	Cayo Guillermo Sol Cayo Guillermo 3.5* 6 janv. 1119
Itzapa Melia Itzapa 2* 15 déc. 1147	Cayo Coco Trop Cayo Coco 4* 16 déc. 789	Cayo Largo Sol Cayo Largo 4* 19 déc. 9 nuits 1399	Jamaïque Holiday Inn 4* 17 déc. 1119	Varadero Playa De Oro 4* 5 janv. 1399 Palma Real 3* 12 janv. 1099
La Romana Coral Cancun 4* 19 déc. 1179	Punta Cana Tropical Princess 4* 17 déc. 1199	Holguin Sol Rio de Mares 4* 20 déc. 1089	Varadero Playa Alameda 4* 20 déc. 1129	Holguin 16 déc. Sol Luna de Mares 4* 999 Cameleon Amigo Bung. 3* 839 Blau Costa Verde 4* 1059 Pesquero 4* 1259
Santana Beach 4* 18 déc. 1029	Sirenis Tropical 4* 18 déc. 1209	Blau Costa Verde 4* 18 déc. 939	Playa Solymar 4* 17 déc. 869	

659-1991 Sans frais : 1 866 515-1991 Autres spéciaux disponibles

Tours Hoi QUALITÉ-PRIX: LES MEILLEURS CIRCUITS

CHINE	Le Meilleur de la Chine	21 jours, 45 repas	4 173\$
	Le Majestueux fleuve Bleu	21 jours, 51 repas	4 703\$
VIETNAM	Culturel et Éducatif	20 jours, 44 repas	4 261\$
	Culturel et Éducatif avec Sapa	23 jours, 53 repas	4 446\$
	Peuples et Traditions	17 jours, 28 repas	4 285\$
THAÏLANDE	Salade Siamoise incluant 1 sem. gratuite à la plage. Voir conditions brochures.	24 jours, 42 repas	2 915\$
	Thaïlande, Plages	14 jours, 12 repas	2 379\$
BALI	Bali - Ubud - Lombok, 9 février	21 jours, 21 repas	2 667\$
	Circuit Île des Dieux	18 jours, 14 repas	2 433\$
	Bali, Séjour Plages + 5 excur.	17 jours, 12 repas	2 131\$
JAPON	Le Japon Exposé	14 jours, 13 repas	3 445\$
	Île aux mille visages	20 jours, 20 repas	7 275\$
	Circuit accompagné par J.J. Lefebvre du 23 mars au 11 avril 2006		
INDE	L'Inde des Maharajahs	23 jours, 37 repas	5 827\$
	Épices et Cocotiers	13 jours, 23 repas	2 808\$
MALAISIE	Bornéo	18 jours, 23 repas	3 972\$
SRI LANKA	Symphonie en vert	19 jours, 26 repas	3 726\$

* circuit en privé minimum 2 personnes

AUSTRALIE	Grand Tour	21 jours, 35 repas	8 967\$
	Circuit accompagné par J.J. Lefebvre du 28 février au 20 mars 2006		
NOUVELLE-ZÉLANDE	Circuit en auto	9 jours, 9 repas	1 750\$
	Escalade à Aorakiand	4 jours, 4 repas	1 340\$
ÎLES FIJI	Choix de huit hôtels	4 jours, 3 nuits	197\$

Si vous cherchez un agent expert sur l'Asie ou le Pacifique Sud consultez notre site web www.tours-hoi.com

Traditours
Des circuits exclusifs, et les plus complets.

LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR.

Costa Rica	3 mars
Pérou	12 avr., 27 avr., 14 juil.
Thaïlande	17 janv., 7 févr., 14 févr., 15 juil.
B Brésil	6 févr.
Vietnam	12 févr.
Mexique	17 févr., 3 nov.
Chine	21 avr., 14 oct.
Italie	18 mai, 20 sept., 26 sept.
Ouest américain	20 sept.
Croatie	21 sept.
Grèce	23 sept.
Afrique du Sud	14 oct.
Argentine, Brésil, Chili	29 oct.

CROISIÈRES
Caribes 6 févr.
Russie (Bateau 4*) 22 mai, 11 sept.

à partir de 1325\$

SÉJOURS EXCLUSIFS, AU COEUR DES TRADITIONS

www.traditours.com (514) 238-8723
1-866-238-8720

centre de croisières
Pour les vacances de vos rêves

Montez à bord du plus gros navire de croisière au monde

Le Freedom of the Seas

Jaugeant 160 000 tonnes, le Freedom of the Seas, dont le lancement est prévu en mai 2006, sera le nouvel porte-étendard de Royal Caribbean et le plus gros navire de croisière au monde.

Soyez parmi les premiers à monter à bord de cette merveille.

Croisière de 7 nuits dans les Caraïbes de l'Ouest à partir de Miami à tous les dimanches à partir de mai 2006.

À partir de **979\$***

Départ le 10 septembre 2006. Autres dates disponibles.

CENTRE DE CROISIÈRES DE QUÉBEC
240, 3^e Rue, Québec (QC) G1L 2S8
(418) 529-2003 / (800) 350-2003
www.centredecroisieres.ca/quebeccity
villedequebec.com/croisiershipcenters.com

* Prix par personne croisière seulement en 5 canadien, en occupation double, selon disponibilité au moment de la réservation. Taxes de gouvernement de 59\$ en sus. Taxes d'OPC de 35\$ par tranche de 1 000\$ en sus.

DIVERTISSEMENTS

Pour le meilleur et pour le pire



HOROSCOPE

Samedi 10 décembre 2005
Bélier (21 mars au 19 avril)
 Il suffit d'afficher un fort niveau d'assurance pour que les autres croient spontanément en vous. Faites-vous confiance, et personne ne vous remettra en question. Avec la Lune encore en Bélier, voici un samedi qui vous donnera sans doute l'occasion d'épater la galerie. Somme toute, c'est vous qui mènerez le bal aujourd'hui; montrez-nous de quoi vous êtes capable!

Taureau (20 avril au 20 mai)
 Vous avez le feu vert! Avec l'appui de Jupiter et de Mercure en Scorpion, de bonnes choses peuvent se concrétiser. C'est le temps d'appeler votre propre chance et de créer des opportunités judicieuses. Implacables, votre logique et votre argumentation vous permettront d'amener une personne têtue à admettre ses torts ou à vous concéder la victoire suite à un débat d'idées.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
 N'hésitez pas à entreprendre un défi et à vous lancer à la poursuite d'un rêve. Le chemin qui vous semble le moins facile est celui qui vous rapportera davantage de satisfaction et de fierté. Une fois dans l'action, votre démarche s'effectuera moins difficilement que vous ne l'aviez anticipé. La bonne volonté croît avec l'usage et prédispose à la chance. Le Soleil est face à votre Signe...

Cancer (22 juin au 22 juillet)
 La franchise n'est pas toujours facile. Toutefois, il vaut mieux dire clairement 'non' que de laisser quelqu'un entretenir des illusions à votre endroit. Bien que la vérité soit susceptible de blesser ou de décevoir, c'est l'alternative qui causera le moins de tort à moyen ou à long terme. Vous ne devez pas ménager les sentiments d'autrui au détriment de votre propre paix d'esprit.

Lion (23 juillet au 22 août)
 La présence de la Lune en Bélier apporte un climat qui devrait bien vous convenir. La joie peut provenir de l'intimité comme de grands rassemblements. Vous pouvez appliquer dès aujourd'hui les modifications que vous envisagez. Pourquoi attendre? Transformez une donnée dans l'équation et le résultat changera du tout au tout.

Vierge (23 août au 22 septembre)
 Vous devriez probablement porter une attention supplémentaire afin de ménager les sentiments d'autrui. Ne laissez personne se créer des attentes à votre sujet. Même si certains sujets semblent délicats à aborder, il vaut toujours mieux mettre cartes sur table le plus rapidement possible. La franchise génère de bons résultats à moyen et à long terme.

Balance (23 septembre au 23 octobre)
 La visite de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Bélier, tend à multiplier vos alternatives, ce qui peut vous confronter à un problème de choix. Face à toute hésitation, il sera préférable de prendre une décision en fonction d'un objectif à long terme. Entretiens cordiaux et

chaleureux en perspective, qu'il s'agisse de proches ou d'étrangers.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)
 Les natis du Scorpion semblent actuellement les plus privilégiés de la bande zodiacale. N'hésitez pas à profiter de la générosité de Jupiter, qui continue d'avancer dans le premier décan de votre Signe. Les opportunités intéressantes ne surviennent pas tous les jours; il serait dommage de refuser une belle occasion par souci de politesse.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)
 Située au trigone du Soleil en Sagittaire, la Lune encore en Bélier crée un climat favorable et avantageux. Les surprises de toutes sortes ne sont pas exclues. N'hésitez pas à aborder une personne qui semble en mesure de vous aider et faites-le sans inventer de prétextes. Vous pouvez obtenir facilement ce qui était difficile à concevoir jadis.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)
 Tant que notre Lune se trouve en Bélier, vous pourriez ressentir une impression

d'envahissement. Affirmez fermement vos besoins, sans prendre de détours, en employant toujours la première personne; cela atténuera tout sentiment de rejet chez autrui. N'acceptez pas des conditions dans lesquelles vous n'êtes pas à l'aise; cela créerait un mauvais précédent.

Verseau (20 janvier au 18 février)
 C'est en les observant que vous serez en mesure de cerner le profil psychologique des individus dont le comportement vous intrigue. Si vous cherchez un bon indicateur, estimez qu'une personne vous traite probablement avec le même niveau (ou manque) de considération et de respect dont elle témoigne à l'endroit des autres. C'est en principe un bon indice...

Poissons (19 février au 20 mars)
 Débarrassez-vous de tout complexe d'infériorité. Vous ne devriez pas croire que vous n'êtes pas à la hauteur d'une autre personne. Tous les goûts sont dans la nature. Ainsi, vous pouvez autant plaire aux individus qui vous ressemblent qu'à ceux qui n'ont aucuns points communs avec vous. Il suffit d'avoir confiance en vous et de dégager de l'assurance.

MOTS CROISÉS

No 184

- HORIZONTALEMENT**
- Crème fouettée et sucrée - Sucrée.
 - Substance psychotrope - Elle fait des toiles - Très naturels.
 - Article contracté - Entier - Maladroit - Et cetera.
 - Bouscule - Pointu - Déesse de la Chasse - Pas à moi.
 - Tronche - Masse dure - Ville d'Italie - État créé en 1948.
 - Désaltérer - Entouré d'eau - Tour cycliste italien.
 - S'oppose à ici - Cheville - Sortir d'une situation difficile - Style de nage.
 - Pour rester au sec - Travail obligatoire - Id est - Défendu.
 - Titre de Jagger - Atteindre un résultat - Sujet.
 - Surprise - Mis droit - Moyen de s'échapper.
 - Petite brise - Mouvements de foules - Aide à fixer les teintures - Arme d'Eros.
 - Tissus - Faire onduler - Note.
 - Radon - Passe en revue - Huiles essentielles.
 - Poisson rouge - Lieu mystérieux - Insulaire - Personnes.
 - D'avoir - C'était l'armée - Brosser un cheval - Adjectif indéfini.

- Stabilise le navire - Écimés - Troisième personne - Examen.
 - Disloquer - On dit que la pie l'est - Île grecque.
 - Elle pique - Orange espagnole - Soucoupe volante.
 - Vieux ruminant - Devinettes - Rigidité.
 - Vin espagnol - Jeune fille - Grand oiseau - Écossais.
- VERTICALEMENT**
- Ajouter du sucre à un moût - Sucré.
 - 3600 secondes - Camaraderie - Impayée - On peut le faucher.
 - Argon - Trois mois - Effondré - Couper.
 - Teinte de brun - Poisson d'aquarium - 26 États associés.
 - Béquilles - Avion - Ils sont quatre - Autoritaires.
 - Étudiant en médecine - Béryllium - Fissures.
 - Sœur de Rachel - Ancienne réponse - Mesurement des volumes - Américain.
 - Fermé - S'approprier sans droit - Roulement bref.
 - Homme des neiges - Élague - Office de l'urètre - Grand panier plat.
 - Dirige - Impératrice d'Orient - Las Vegas s'y trouve.
 - Dépités - Certains sont forcés - Passé à la poêle.
 - Ancien oui - Axe d'une plante - Un peu fou - Fait tort à.
 - Le triton en est un - Prince du passé - De l'iris de l'œil.
 - Démonstratif - Elle a perdu ses parents - Profit recherché.
 - Déteste - Dieu solaire - Érodent - On y met de l'eau.
 - Bêtises - Surpasser - Enlève.
 - Indique la matière - Chicane sur des riens - Arrogant - Divisée en strophes.
 - Partie d'un canard - Facile - Société anonyme - Écraser un adversaire.
 - Chien de chasse - Gros bâton - Énergie.
 - Tranche mince de viande - Pays d'origine de Sean Connery - Titre royal.
- Solution du dernier numéro**
- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
- 1 ANKLETTA EPFARDOCHER
 2 GARDER LA MÊME APPARENCE
 3 ORGANE DE LA VUE
 4 REBONDIR
 5 ALERTE
 6 PAIN DE MOUTON
 7 NE NOUVEAU
 8 S'ÉCARTER
 9 S'ÉCARTER
 10 S'ÉCARTER
 11 S'ÉCARTER
 12 S'ÉCARTER
 13 S'ÉCARTER
 14 S'ÉCARTER
 15 S'ÉCARTER
 16 S'ÉCARTER
 17 S'ÉCARTER
 18 S'ÉCARTER
 19 S'ÉCARTER
 20 S'ÉCARTER





FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :
Forfait 2 jours/1 nuit du 14 janvier au 29 mai 2006. Sam - dim : 2 repas + 20\$ en jetons (10\$ différé); dim - lun : 3 repas. À partir de 105\$ par personne en occ. double (taxes et pourboires inclus). Auberge Manoir Ricohog (24, 25, 26 déc.) : 3 jrs, 6 repas, 2 soirées danse et spectacle (309\$). Mon agence : 686-0049

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI : ★★★★★
Au centre-ville, face au fleuve, 185 chambres dont 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercice, centre de santé «Énergie du Fleuve», restaurant, bar. Forfaits offerts (ski, motoneige, traîneau à chiens). 1-800-463-0755. www.hotelrimouski.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE QUILLIAMS : ★★★★★
Hôtellerie de charme 4 étoiles face au lac Bromé, pour des moments magiques et inoubliables. 38 ch. et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Gagnant du prestigieux prix «Award of Excellence 2005» de Wine Spectator. Pisc. int., saunas et tourbillon. Boutiques de mode «ouïet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Près des centres de ski de Bromont et Sutton. Plusieurs forfaits dont: romantique, Noël et forfait jour de l'An. Salles de réunion. Certificats-cadeaux. Rabais âge d'or. C.A.A. Visitez notre site Internet et courez la chance de gagner un forfait. 572, Lakeside, Lac Bromé, aut. 10, sortie 90, à 5 km de la sortie. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

LES VICTORINES DU LAC : ★★★★★
Paradis au bord du lac Mégantic. 20 ch., s.d.b. privées. Certaines avec bain tourbillon et t.v. À partir de 95\$/2 pers. déj. inc. Foyer au salon. Voir forfaits sur web à partir de 155\$/2 p. pers. souper gastronomique inclus (ski, ski de fond, raquette de montagne, traîneau à chien, massage). CERTIFICATS-CADEAUX disponibles. 866-494-6904. www.victorines.qc.ca

CENTRE DU QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE, HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN : ★★★★★
Nous avons un forfait pour vous comprenant hébergement, repas ou activités, à partir de 77\$ par pers., taxes en sus. Réservez maintenant votre forfait : Escapade, Culturel, Douce-Evasion, Tourbillon de roses, Village Québécois D'Antan Illuminé, Week-end, Ski de fond, Motoneige, Karting intérieur et Karting Grand-Prix. Restaurant «Le Globe-Trotter», bar d'ambiance, piscine intérieure, salle d'exercice et Centre de santé Relais-Détente Spa. Pour réservation et renseignements : 1-800-567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER :
Forfait Romance. Une auberge sympathique dans un décor de rêve. Destination La Malbaie, Pointe-au-Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon. Piscine, vue fleuve, terrain de tennis, 5 min du Casino. À partir de 125\$ 1 ou 2 pers., p.-déj. inclus. 1-800-314-4428. www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE FLEURS DE LUNE : ★★★★★
SPA EXTÉRIEUR 4 SAISONS. Forfaits ski, chambres supérieures et suites de luxe. Auberge écologique à Cap-à-l'Aigle. Certificats-cadeaux. 1-888-665-1020. www.fleursdelune.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON : ★★★★★
Glissez jusqu'à chez nous à Boie-Saint-Paul. Grandes passions : Le Marion, table gastronomique toute en sauciers, Grandes gâteries : Centre-santé et chambres pleines de douceur, Grand ski au Massif : à 15 minutes de l'auberge, Grand art de vous recevoir : forfaits ski, motoneige, chiens de traîneau. Certificats disponibles, réservez dès maintenant! www.grandemaison.com, 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PIGNORONDE : ★★★★★
Jusqu'au 21 décembre, l'auberge la mieux connue de Charlevoix vous propose son nouveau forfait «Festival de couleurs et de saveurs» à compter de 124\$ par personne, occ. double, incluant 2 nuits, 2 déjeuners américains complets et le souper table d'hôte du premier soir, incluant une bouteille de vin pour 2 personnes. Gastronomie, accueil chaleureux, ambiance, piscine intérieure et la plus belle vue de Charlevoix. Tél. (sans frais) 1-888-554-6004 www.aubergelapignoronde.com
Courriel : info@aubergelapignoronde.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLACE : ★★★★★
À Boie-Saint-Paul. Vivez le meilleur de l'hiver dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve, près des boutiques, galeries d'art et activités de Charlevoix. Restaurant, salons avec foyer et massage/therapie sur place. Au Massif et Sainte-Anne... Offrez un certificat-cadeau pour les fêtes! C'est simple et très apprécié. Tarifs à partir de 37\$ p.p. occ. double. 1-888-463-6030. www.belleplace.ca

CHALET LE VERSANT DU MASSIF ET RÉSERVATION LE MASSIF :
Hébergement à l'anc. de montagne avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés, condos, gîtes et auberges. Forfait plein air, service de navette, piscine chauffée, jacuzzi et massage/therapie. 1-877-469-0909. www.versantdumassif.com

CONDOS LA MAISON VERT-TIGE : ★★★★★
Au cœur du village de Cap-à-l'Aigle (3 km de La Malbaie), 3 condos pouvant accueillir de 2 à 6 pers. Charme, intimité et confort sont au rendez-vous. De 75\$ à 110\$/nuît, 2 pers. selon durée et période du séjour. 418-665-5628. www.charlevoix.qc.ca/vert-tige

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :
Pour la période des fêtes, l'Hôtel Le Petit Manoir du Casino vous propose : 1- Des certificats-cadeaux à offrir à vos proches; 2- Des forfaits intéressants pour vos vacances des fêtes : ski alpin, ski de fond, casino et motoneige; 3- Jusqu'au 22 décembre, son grand spécial sur le forfait casino à 399,99\$/2 pers./2 nuits dans une chambre côté fleuve incluant 150\$ en jetons casino (valable du dimanche au jeudi). Restaurant familial et piscine intérieure (spa). Ouvert durant toute la période des fêtes. SURVEILLEZ L'OUVERTURE EN MAI 2006 DES PAVILLONS DU PETIT MANOIR DU CASINO. 1-800-618-2112. www.quebecweb.com/petitmanoir

MANOIR CHARLEVOIX :
Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Forfaits des fêtes! Forfait Réveillon (24 déc.) ou Forfait St-Sylvestre (31 déc.) incluant : souper à services avec musique, coucher et déjeuner à partir de 65\$ p.p. occ. double. Ajoutez une nuit supplémentaire pour seulement 25\$ de plus par pers. Profitez aussi de nos condos avec foyer à 300\$/sem. (jusqu'à 4 pers.). 1-800-363-4413.

VACANCES CHARLEVOIX, VILLAGE DE CAP-À-L'AIGLE : ★★★★★
Appartement-condo, grand 5 1/2 (tout incl.), vue sur le fleuve. Peut accueillir de 2 à 6 personnes. 10 min du centre-ville de La Malbaie, du casino et du mont Grand Fond. À partir de 120\$/nuît. (418) 665-3902.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY 1786 : ★★★★★
Vous offre forfaits au choix Souper, ch., déjeuner. Romantique 99,50\$ p.p.; Dorlotage 172\$ p.p.; Souper Saint-Sylvestre 55\$ (avec ch. et déj. 112\$ p.p.). Bord du fleuve, 20 min. des ponts. Certificats-cadeaux disponibles (418) 886-2407. 1-888-862-6647 www.manoirdetilly.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÛLICHE : ★★★★★
Auberge au décor romantique, restaurant verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84\$/pers. (418) 828-2248. 1-888-511-2248 www.goeliche.ca

LAURENTIDES

AUBERGE EDELWEISS : ★★★★★
Val-David. Découvrez nos paysages enneigés, une auberge de style alpin avec tout le confort que vous désirez. Une cuisine digne de mention. Chambres spacieuses (bain thérapeutique, table, foyer, balcon et télé) à partir de 85\$/p.p. occ. double, souper 1 h. 5 serv. et petit déj. inclus. Massage disp. sur réservation. Piste de ski de fond à notre porte. Plusieurs autres activités. Réunion d'affaires ou réception de tout genre, demandez notre dépliant couleur 1-866-355-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE : ★★★★★
Au cœur du village Mont-Tremblant. À partir de 73\$/pers., occ. double, souper raffiné et petit-déj. inclus. Chambres standard et supérieures (foyer et bain thérapeutique double) ainsi que chalets spacieux. Plusieurs forfaits disponibles. 1-800-665-3505. www.aubergelaporteroche.com

AUBERGE WATL : ★★★★★
Ste-Agathe-des-Monts, lac des Sablès. 25 ch., tourb. double, 5 avec foyer, table d'hôte 5 serv. Rabais sur massage avec héberg. Inclus : spa, sauna, bain turc. Plusieurs forfaits disp. sur www.watl.ca ou 1-800-363-6478.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR DE STE-ADÈLE :
Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 Hébergement et Entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon, vue sur le lac. Piscine int. et bain tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, saunas. À proximité : pistes de ski alpin, ski de fond, patinoire, motoneige, traîneau à chiens (sleigh ride). Faites le plein d'énergie : massages, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chirothérapie, bains Romantiques, bains de boue/huiles essentielles, enveloppements d'algues/argile. Cure anti-stress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Certificats-cadeaux disp. À partir de 39,50\$ déj., 60,50\$ déj. et souper (p.p.d.). Sans frais : Canada/É.-U. : 1-800-363-2483. www.spaexcelsior.com info@spaexcelsior.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ★★★★★
Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait «fin de semaine détente» à 324\$ p.p. en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait «gâterie» à 216\$/2 pers. incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Plusieurs autres forfaits disponibles. Lauréat national du prestigieux Prix de l'entreprise touristique. 1-800-538-9340. www.leflores.com. Ajoutez 10\$/pers. les vendredis, samedis et jours fériés.

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES :
Un havre de repos avec un accueil chaleureux et personnalisé. 11 chambres sur un site en pleine nature et sur le bord d'un beau lac naturel. Forfait ski de fond à partir de 99,50\$/pers. + tx. occ. double. Forfaits-cadeaux spéciaux de Noël à partir de 85\$/pers. + tx. Salon avec foyer, piscine int., sauna, fine cuisine, sentier de raquette, bain nordique inclus dans les forfaits. 1-800-757-4519. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

MONTREAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ★★★★★
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus 15 minutes du Casino. À partir de 70\$ + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL LA TOUR CENTRE-VILLE : ★★★★★
Venez magasiner dans nos boutiques souterraines! Tarif Promo à 79\$. Nos chambres sont spacieuses avec vue du centre-ville. Toutes nos chambres possèdent une cuisine toute équipée. Profitez de notre piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, bistro et restaurant. Nos prix sont compétitifs et raisonnables! Montréal, Québec. Réservations : 1-800-361-2790, téléc. : 1-514-866-7257, info@hotelcentreville.com www.hotelcentreville.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE TEMPS : ★★★★★
À 15 min de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et bain tourbillon, apparts avec cuisinière, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. Sentiers pédestres à proximité. Forfait santé à partir de 150\$ par pers. 1-800-363-0379. www.aubergequatretemps.qc.ca

LOCATION DE CONDOS HELGI :
Mont-Sainte-Anne, à 30 minutes de Québec et de Charlevoix. Chalets 2 à 4 chambres fermées tout équipés, pour 2 à 14 personnes. Pensez à réserver tôt pour les fêtes et les semaines de relâche. Tél. : (418) 826-0002. www.condoshelgi.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES CÉVENNES : ★★★★★
À l'Anse-Saint-Jean. Une cuisine classée 3 étoiles (guide Voir), le plaisir de jouer dans la neige, la chaleur du foyer, le confort de la couette PAM à partir de 57\$ p. pers. 1-877-272-3180. www.auberge-des-covennes.qc.ca

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL :
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels, au cœur des principaux attraits du Lac-St-Jean. Pour information et réservations : 1-800-661-7611.



AUTOUR DU MONDE

KARAVANIER :
Dans plus de 30 pays : Randonnées-trkking (Népal-Pérou-Patagonie-Guatemala-Bolivie-Équateur-France-Islande-Crète-Apores-Egypte-Maroc-Tanzanie-Ethiopie-la planète) ** Kayak de mer (Guadeloupe-Mexique-Baja-Patagonie-Groenland) ** Vêlo (Roumanie-Irlande-Autriche-Portugal-Turquie) ** Haute-montagne (Aconcagua-Népal-Bolivie-Equateur). 1-877-477-0799. www.karavanners.com

VÉLO/RANDONNÉES

EKILIB :
Pour un voyage actif cet hiver. Rando : solo ou groupe : Guadeloupe, Martinique, Croatie... Vélo : Cuba en solo, à la date de votre choix. Vietnam, plusieurs départs groupe. COMMANDEZ DÉS AUJOURD'HUI LA BROCHURE 2006. 1-888-713-3311. www.ekilib.com Avez-vous pensé à former votre groupe en 2006?

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :
Bien plus que du vélo, nous offrons un monde de voyages actifs : randonnée pédestre (Guatemala, Maroc), ski de fond (Matopédia), cyclotourisme (Cuba, Costa Rica, Mexique, Maroc), Étape tour de France, camps de perfectionnement vélo (Cuba, Vermont). (514) 521-8356, 1-800-567-8356 www.velo.qc.ca/voyages

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS



CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE :
La Pinsonnière se refait une beauté et vous accueillera à compter du 5 mai 2006. Ne manquez pas d'offrir la toute nouvelle Pinsonnière en cadeau pour les fêtes! www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :
Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514-856-7787 ou 1-800-263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com



Attention incomplète? DÉS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

États-Unis

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :
355 occ. double, simple 55, triple 95\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Fax : 212-663-5000, 134 West 119 Street.

Europe

FRANCE

VIVEZ LA VRAIE FRANCE :
Découvrez plusieurs régions françaises en louant 1, 2, 3 maisons sur www.nosmaisons.com. Photos, promotions, disponibilités et prix en ligne. À partir de 223\$/sem./maison. La Provence cet hiver à 1399\$/mois. Claire Galarnaud et René Manard, vos partenaires dans le succès de votre voyage. (418) 455-4331. info@nosmaisons.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE
Hôtellerie Champêtre
Auberge et Hôtels de Québec
Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec
unique

Offrez du temps en cadeau!
Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL LEVESQUE : ★★★★★
Centre de congrès et de villégiature, l'Hôtel Levesque de Rivière-du-Loup séduit par son accueil, son confort, son service, sa fine cuisine et son centre de santé L'estuaire. Pour la romance, le loisir ou les affaires, offrez-vous un de nos forfaits toutes saisons. 418.862.6927 - 1.800.463.1236 - hotelhotellevsque.com - www.hotellevsque.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ★★★★★
L'auberge est fermée jusqu'au mois d'avril prochain. Pour toute information ou pour offrir un certificat-cadeau à l'occasion de Noël, vous pouvez nous rejoindre en tout temps au 1-800-386-3731. www.aubergedesfalaises.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES : ★★★★★
Venez profiter de la chaleur de notre accueil et de notre table réputée. Faites vos réservations pour le temps des fêtes. À seulement 35 minutes de Québec. Un cadeau à faire? Pensez à nos chèques-cadeaux. Suite avec foyer. Prix de la Gastronomie. Réservation et information : 1-800-563-0200. www.manoirdeserables.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE MONTAGNE COUPÉE :
À 2 heures de Québec, une auberge 4 étoiles, une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé, bref, le tout compris dans une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. www.montagnecoupee.com, 1-800-363-8614 ou 450-886-3891.

MAURICIE

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE : ★★★★★
Pointe-du-Lac, entre Québec et Mill. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.), confort supérieur, table réputée, fine cuisine. Massage/therapie, sentiers pédestres, plusieurs forfaits. 1-888-377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

LES ÉTAPES Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :
À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcave.com

SHELL MOTEL :

1201/5, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), Nl., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : «Propreté et tranquillité». Parlons

LES ÉTAPES Culturelles

VOYAGES

NEW YORK :

Départs à tous les vendredis de Québec, 3 jours, à partir de 290\$. En décembre, spectacle des Rockettes à Radio City Music Hall (+80\$). Jour de l'An à New York au même prix. TUNISIE : à partir de 1978\$ - 22 jours, 6 excursions, 46 repas, départs mardi et jeudi, chaque semaine. Vacances Belour, Francine Rose, 653-0973. (Permis du GC).

LES ÉTAPES Santé

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :
L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatic Club, salon de repas, thé, tisanes et fruits, airs de repas intime, vous permettez d'être plus plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits-santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Signification des plans d'hébergement :
P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen), chambre seulement.

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CES PAGES
Communiquez avec le télémarketing au
686-3377 ou sans frais, au
1-800-318-3378
Fax: **686-3370**
telemarketing@lesoleil.com

On fête Noël au Québec

SYLVIE RUEL

Collaboration spéciale

Vous profitez du temps des Fêtes pour visiter les parents, les amis? Si vous voyagez au Québec, voici quelques suggestions pour vous imprégner de l'ambiance des Fêtes et même compléter vos emplettes.

Dans les Cantons de l'Est, Dunham présente son marché de Noël sur la route des vins. Chez les différents vignobles qui la jalonnent, vous pourrez vous procurer des produits du terroir, confits, terrines, coulis, vinaigres, confitures, objets d'art, paniers-cadeaux... et bien sûr des vins et des cidres. www.brome-missisquoi.ca

Dans le village de Sutton, on fête Noël à la campagne avec promenades en carriole, durant les fins de semaine. Du 17 décembre au 8 janvier. www.cantonsdelest.com

Au Québec, il n'y a qu'un village qui se consacre uniquement aux crèches: celui de Rivière-Éternité sur le fjord du Saguenay. Dans le sous-sol de l'église, on peut voir une exposition internationale de plus de 250 crèches provenant de 55 pays, dont plusieurs réalisées par des artisans du Québec. À proximité de l'église, on admire également 20 crèches grandeur nature dans le parc municipal des Artistes. Et dans le village, chaque maison a une crèche à sa devanture. www.creches.qc.ca

On fête Noël en Gaspésie, du 24 décembre au 1^{er} janvier. La Ville de New Richmond sera l'hôte de nombreuses activités et célébrations de Noël: réveillon de Noël avec promenade en

traîneau, crèche vivante, Noël d'antan, expédition photos en train de New Richmond jusqu'à Percé et bien sûr des journées de plein air. (418) 392-7000

À Val-David, dans les Laurentides, on visite à bord d'un train électrique un vrai village de Noël, où se trouvent la maison du père Noël et les maisons des lutins. Le village est doté d'une miniferme où on peut nourrir les animaux. Les 17 et 18 décembre, puis du 26 décembre au 8 janvier. www.noel.qc.ca

Les boomers revivront avec nostalgie la magie des Noël d'antan au Musée ferroviaire canadien à Candiac, sur la rive sud de Montréal. Ils y entendront des contes de Noël, verront des décorations des années 50, des vitrines de jouets pour les garçons et pour les filles, des trains miniatures, dont le plus grand des petits trains de Noël, celui du magasin Eaton de Toronto, entré en service en 1945. Le Musée offre aussi la visite commentée d'une quarantaine de tramways et de vieux trains. Du 27 au 30 décembre et du 2 au 9 janvier. On prend aussi le thé dans un wagon de thé anglais, les dimanches 11, 18 et 28 décembre et le 4 janvier. (450) 638-1522 ou www.exporail.org

Les activités ne manquent pas du côté de Montréal. Les plus importantes sont Les fêtes de Noël du Vieux-Montréal (jusqu'au 1^{er} janvier). Plus de 20 lieux seront animés à l'intérieur et à l'extérieur. Il y aura des crèches, des contes de Noël et des chorales, un marché du terroir au marché Bonsecours, des balades en carrioles,



Un enfant nourrit un renne du père Noël à Val-David.

LA PRESSE, RICHARD CHARTIER

alouette. www.lesfeeriesdenoel.info

On célèbre aussi Noël dans le parc, à l'angle de Saint-Laurent et Saint-Joseph, avec des spectacles, de la musique, du théâtre et des contes. Vin chaud et feux de bois réchaufferont les visiteurs. Un village dans la ville. (514) 251-8942.

COMPLEXE DESJARDINS

On peut aussi voir un grand village de Noël au Complexe Desjardins, de belles décorations de Noël à Place Ville-Marie, une vitrine animée au magasin chez Ogilvy, etc.

Vous décidez de demeurer à Québec? Québec fête Noël fait relâche cette an-

née, mais le marché de Noël du Vieux-Port propose les produits des artisans régionaux, tels liqueurs fines, confiseries, fromages. (418) 692-2517

À la bibliothèque Gabrielle Roy on

peut admirer une centaine de crèches d'ici et d'ailleurs (418) 529-0924 et à la Maison historique François-Xavier Garneau, un magnifique sapin de Noël décoré comme autrefois. (418) 692-2240

* NOUVEAU *



CLUB privilèges

POUR LES
ABONNÉS
LE SOLEIL SEULEMENT

Jusqu'à 30 % de rabais
sur les livres des Éditions La Presse
et 10 % sur les abonnements
aux magazines des Éditions Gesca

- **EXCLUSIF** aux abonnés de *Le Soleil*
- **FACILE**, sans carte, sans point, sans relevé
- **ACCESSIBLE** en ligne dès maintenant sur cyberpresse.ca/privilèges



Pour profiter des rabais
CYBERPRESSE.CA/PRIVILEGES

LE SOLEIL

La vague
d'ouragans
est
passée...

Surfez
maintenant sur
la vague de
nos nouvelles
collections!

**Bikini
Village**

www.bikinivillage.com

Ceci
n'est pas
inclus dans
le forfait.



ASSURANCE VOYAGE

Avant d'acheter votre voyage, constatez combien vous pouvez économiser en souscrivant notre Assurance voyage **directement par téléphone**. Le petit extra que vous n'avez jamais osé vous offrir en voyage sera enfin à votre portée.

Économisez et offrez-vous
votre petit extra!

1 877 88VIVRE

www.desjardins.com/assurance_voyage

Desjardins
Sécurité financière

Conjuguer avoirs et être

Vie, santé, retraite